# Informações de Eventos Outubro 2019

★ Alguns eventos podem ser mudados. Por favor entre em contato com os escritórios de eventos antes de ir

## **Eventos em Hiroshima**

#### Dias 6th, 16th & 26th de cada mês

## Conversa com os sobreviventes da Bomba Atômica

「6」のつく日 語り部さんとお話ししよう!

**HORÁRIO:** 11:00 – 17:00 Narrativa: ① 13:00 ②15:00

LOCAL: Social Book Café Hachidorisha, Dobashi-cho, Naka-ku

**ACESSO:** Uns 5 minutos andando da estação de bondinho Dobashi-cho. **ENTRADA:** Livre ♦ Precisa pedir pelo menos uma bebida por pessoa.

**INFORMAÇÕES:** Social Book Café Hachidorisha 082-576-4368 E-mail: hachidorisha@gmail.com ■ Isto não é como uma palestra, mas uma conversa informal com os sobreviventes da bomba atômica. Você pode falar com os sobreviventes da bomba atômica em inglês no dia 6 de cada mês.

**★** Social Book Café Hachidorisha★

Horário de abertura: Todos os meses nos dias 6, 16 e 26: Abre às 11:00

FECHADO: Segunda-feira e Terça-feira

## Toda Quarta até 25 de Dezembro de 2019 \* Outubro 2, 9, 16, 23 & 30; Novembro 6, 13, 20 & 27

Hiroshima *Kagura* いろしまけんみんぶん か 広島県民文化センター「広島神楽」定期公演

**HORÁRIO:** 19:00 – 20:45 (O local abrirá as 18:00)

**LOCAL:** *Hiroshima Kenmin Bunka Center*, Ote-machi, Naka-ku (Perto da *Hondori*) **ACESSO:** Do ponto do bondinho Kamiya-cho-nishi ou Hondori, uns 3 minutos andando.

**ENTRADAS:** ¥1,200 ♦ Todos assentos não reservados

♦ Entradas serão vendidas no local a partir das 17:40 do dia da apresentação. Os bilhetes numerados necessários para comprar bilhetes da apresentação serão distribuídos a partir das 16:30 no primeiro andar do local. Não serão vendidas entradas adiantadas.

INFORMAÇÕES: Hiroshima Kenmin Bunka Center 082-245-2311

## Todos os domingos de Outubro

## Abertura mais cedo do Jardim de Shukkeien 縮景園早朝開園

**HORÁRIO DE ABERTURA:** 7:00 − 17:00 ♦ O jardim abre às 9 horas durante a semana e aos sáb.

LOCAL: Parque Shukkeien

ACESSO: 5 minutos andando do ponto do bondinho Shukkeien-mae (Linha Hakushima).

**ENTRADA:** (Adultos - ¥260, Universitários & Estudante do Colegial -¥ 150

Estudantes do Ginásio & Primário - ¥100

**INFORMAÇÕES:** Parque Shukkeien 082-221-3620

■ Será servido *Matcha* (chá verde) para as primeiras 30 pessoas, e haverá uma lição de *origami*.

## Outubro 3(Qui.) á 6 (Dom.), 10 (Qui.) á 14 (Seg.), 17 (Qui.) & 18 (Sex.)

## <u>Cerimônia do Chá de Outono no Parque Shukkeien</u>

しゅっけいえんあきかぜちゃかい 縮景園秋風茶会

HORÁRIO: 10:00 – 15:00 LOCAL: Parque Shukkeien

ACESSO: 5 minutos andando do ponto do bondinho Shukkeien-mae (Linha Hakushima).

ENTRADA: ¥600 para a cerimônia do Chá ♦ ¥ 300 para quem tiver a entrada para a exposição

especial do Museu da Prefeitura de Hiroshima.

\*Entrada para o parque. Adultos - ¥260, Universitários & Colegial - ¥150

Ginásio & Primário - ¥100

**INFORMAÇÕES:** Parque Shukkeien 082-221-3620

## Sábados, Outubro 5 & 19

#### 

HORÁRIO: ◆ Apresentação Kagura: 19:00 – 19:45 (O local abrirá ás 18:30)

◆ Perguntas & Respostas e Sessão de fotos: A partir das 19:45

LOCAL: Auditório do Museu de Arte de Hiroshima, Kami-nobori-cho, Naka-ku.

ACESSO: Descer no ponto do bondinho Shukeiein-mae

**ENTRADA:** Adultos -¥1,000 Estudantes -¥500 Grupos de 10 ou mais -¥800

- ♦ Entrada livre para crianças de 3 anos abaixo (acompanhadas dos pais ou responsáveis)
- ♦ As entradas serão vendidas a partir das 18:30 no local no dia da apresentação. Não haverá venda de entradas adiantadas.

INFORMAÇÕES: Associação de Intérpretes e Guias de Hiroshima 080-3731-4804 (10:00 – 17:00)

HP: http://www.hiroshima-kagura.com

#### Domingos, Outubro 6 & 20

## Mercado no Porto de Hiroshima ひろしまみなとマルシェ

**HORÁRIO:** 9:00 ~ 15:00

LOCAL: Espaço aberto entre o terminal oriente e ocidente do porto de Hiroshima, Minami-ku.

ACESSO: Pegar o bondinho No. 1, 3 ou 5 para Hiroden Ujina ou Hiroshima-ko e descer no último ponto.

**INFORMAÇÕES:** Escritório do Mercado do porto de Hiroshima 082-255-6646 ■ Você pode comprar e provar verduras locais frescas e outros alimentos.

#### Domingos, Outubro 13

## Festival de recreação esportiva de Hiroshima

<sup>ひろしまし</sup> <u>広島市スポーツ・レクリエーションフェスティバル</u>

**HORÁRIO:** 9:00 ~ 16:00

LOCAL: Asaminami-ku, Parque Koiki, Estádio Edion Hiroshima e outros

ACESSO: 10 minutos da estação Astramline Koike Koen.

ENTRADA: Livre.

\*Os participantes serão aceitos no dia do evento (exceto para eventos que requeiram solicitações antecipadas (o período de solicitação para elas foi concluído)).

INFORMAÇÕES: Comitê Executivo 082-243-0579

#### Outubro 9 (Qua.), 10 (Quin.), 11 (Sex.), 13 (Dom.), 14 (Seg.) & 15 (Ter.)

## 2019 FIVB Copa do Mundo de Voleibol em Hiroshima Japão (Homens)

# FIVB ワールドカップバレーボール 2019 男子 広島大会

HORÁRIO: ◆ Grupo A: O local abrirá 11:30

◆ Grupo B: O local abrirá 10:00

**LOCAL:** Naka-ku, Motomachi, Hiroshima Green Arena (Ginásio da Prefeitura de Hiroshima), Grupo A na Arena principal e Grupo B na Sub Arena,

Para maiores informações entrar em contato com a Sala de Intercâmbio Internacional 082-247-9715. E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

#### HIRO CLUB NEWS · EVENTOS

ACESSO: 5 minutos andando do ponto do bondinho Kamiya-cho-nishi.

ENTRADAS: ♦ Com um bilhete, você pode assistir a todos os jogos (três jogos no total) no dia. Para o Grupo A

• Assento reservado: SS: ¥10,000 S:¥8,000 A: ¥6,000 B: ¥4,000

• Assento não reservado: Adultos: 3,000 Colegial: ¥2,000 Ginásio e Primário: ¥1,000

Para o Grupo B: Colegial e acima: ¥2,000, Ginásio e Primário: ¥1,000

♦ Não tem assento reservado.

**LOCAIS DE VENDA DE ENTRADAS:** EDION Hiroshima (*Honten*), Lojas de Conveniência (Lawson, Seven-Eleven), Ticket PIA

**INFORMAÇÕES:** ◆ Sobre entradas: TSS 082-253-1010 (10:00 – 18:00 dias de semana)

◆ Sobre a copa do mundo: Associação de Voleibol do Japão 03-5786-2100

(10:00 – 17:00 dias de semana) Website: https://www.jva.or.jp/

## Domingos, Outubro 13

# <u>Apresentação Noh no Museu 美 ぎの能楽</u> 説いの語と難のひととき

**HORÁRIO:** 13:30 ~ 14:30

LOCAL: Museu de Arte da Pref. de Hiroshima na entrada do primeiro andar.

ACESSO: Descer no ponto do bondinho Shukkeien-mae

**ENTRADA:** Livre.

INFORMAÇÕES: Museu de Arte da Pref. de Hiroshima 082-221-6246

## Domingos, Outubro 13 e 27 e Novembro 10, 17, e 24

## Noite Cultural de Hiroshima: Show de Samurai

HORÁRIO: 18:00 ~ 19:00 \*As entradas serão vendidas e as portas serão abertas a partir das 17:45

**LOCAL:** Naka-ku, Shintenchi, Molly Malone's (Bar irlandês) **ACESSO:** 3 minutos do ponto do bondinho Hatchobori

**ENTRADA:** Estudantes do ensino médio e acima: ¥ 2.000, estudantes do ensino fundamental e abaixo:

¥ 1.000, idades de 3 e abaixo: grátis (incluindo bebida e lanche)

INFORMAÇÕES: Facebook: https://www.fb.com/ Hiroshima-Cultural-Night-152074255488 093/

#### Seg., Outubro 14

#### 

**HORÁRIO:** 10:00 – 17:30 (Abrirá 9:30)

LOCAL: Naka-ku, Kako-machi, JMS Aster Plaza

ACESSO: Pegar o ônibus No. 24 e descer no ponto Kako-machi. Uns 2 min, andando.

**ENTRADA: Livre** 

INFORMAÇÕES: Hiroshima City Bunka Zaidan (Fundação Cultural) 082-244-0750

■ Este evento oferece uma oportunidade para os cidadãos conhecerem muito mais sobre *Noh*, arte tradicional japonesa. Neste evento você poderá tocar máscaras *Noh*.

#### Quarta, Outubro 16, Novembro 20, Dezembro 18, Janeiro 15, Fevereiro 19, Março 18

# Salão Senshô (Cerimônia do Chá) 千鐘 茶論

**HORÁRIO:** 13:30 – 15:00

LOCAL: Naka-ku, Senda-machi, Senshô-tei, Hiroshima Electric Railway Co.

ACESSO: Descer no ponto do bondinho Hiroden Honsha-mae.

TAXA DE PARTICIPAÇÃO: ¥1,000

RESERVAS: Reservas TEL: 080-6306-5269. A participação é limitada para as primeiras 20 pessoas.

INFORMAÇÕES: Tatsujin Club 080-6306-5269

Para maiores informações entrar em contato com a Sala de Intercâmbio Internacional 082-247-9715. E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

## Dom., Outubro 20

#### まがくかんしょうかい 邦楽鑑賞会 ほうがくかんしょ <u>Concerto de Música Japonesa no Shukkeien Garden</u>

HORÁRIO: Concerto de Seifu-kan 

⇒ ① 10:30 ② 13:30

LOCAL: Parque Shukkeien, Seifu-kan e Meigtsu-tei.

ACESSO: Pegar o bondinho linha que vai para Hakushima e descer na estação Shukkeien-mae, uns 5

min. andando.

♦Para o parque

Adultos - ¥260, Universitários & Estudante do Colegial -¥ 150

Estudantes do Ginásio & Primário - ¥100

**INFORMAÇÕES:** Parque Shukkeien 082-221-3620

#### Sábado, Outubro 26

## Cerimônia do chá no Templo Nigitsu e Templo Myojoin

饒津神社献茶•朔星院茶会

HORÁRIO: Cerimônia do chá no Templo Nigitsu 9:00~ No Templo Myojoin 10:00 -16:00

LOCAL: Higashi-ku, Templo Nigitsu e Templo Myojoin

ACESSO: 13 a 15 minutos da saído do shinkansen da estação de HIrohsima.

**ENTRADA:** ¥10.000

INFORMAÇÕES: Ueda-ryu Wafu-do 082-271-5307

## Sab., Outubro 26 - Dom., Novembro 10

## Exibição de Crisântemos no Castelo de Hiroshima (Kikka-ten)

広島城大菊花展

**HORÁRIO:** 10:00 ~ 16:30 \*Out. 26 - 10:30 ~ 16:30 / Nov. 10 - 10:00 ~ 16:00

**LOCAL:** Castelo de Hiroshima. Naka-ku *Ni-no-maru* & *San-no-maru* 

ACESSO: 1) Uns15 min. andando ao norte da estação de bondinho Kamiya-cho-higashi

2) Uns 17 min. andando da estação de Shin-Hakushima

**ENTRADA:** Franca

INFORMAÇÕES: Hiroshima Matsuri linkai 082-554-1813

E-mail: kankou-2@hiroshima-navi.or.jp

2,000 potes de crisântemos irão ser exibidos. Neste período será realizado concertos de Koto (tradicional harpa japonesa).

#### Dom., Outubro 27

# Apresentação de Arco e Flecha no estilo antigo Busha da escola

Ogasawara 小笠原流古式弓道「歩射」

**HORÁRIO:** 14:00 – 15:30

LOCAL: Higashi-ku, Templo Nigitsu

ACESSO: 15 minutos andando da saída do shinkansen da estação de Hiroshima

**ENTRADA**: Franca

INFORMAÇÕES: Templo Nigitsu 082-261-4616

#### Dom., Outubro 27

# 2019 Festival Internacional PE-A-CE-LO-VE \*Paz e Amor

国際交流フェスティバル ぺあせろべ 2019

**HORÁRIO:** 10:00 – 16:00

**LOCAL:** Hiroshima, Naka-ku, Parque Central (*Chuo Koen*)

ACESSO: ① Uns 15 minutos andando da estação do bondinho Kamiya-cho-higashi ou Kamiya-cho-

nishi.

Para maiores informações entrar em contato com a Sala de Intercâmbio Internacional 082-247-9715. E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

② Uns 17 minutos andando da estação JR Shin-hakushima.

**INFORMAÇÕES:** Comitê Executivo 082-244-6836

■ Um festival que permite aos cidadãos de Hiroshima de várias nacionalidades e culturas interagir e desenvolver amigos. Você pode desfrutar de uma variedade de apresentações de palco e jogos de todo o mundo.

#### Sábado, Outubro 26

# 2019 Tour de Sumo de Outono em Hiroshima (Ozumo Aki Basho) 大相撲安芸場所

**HORÁRIO:** 8:00 ~ 15:00

LOCAL: Higashi-ku, Ushita-shinmachi, Centro de Esporte MAEDA Housing

ACESSO: 3 min. andando da estação Ushita da Astramline.

ENTRADA: 1° andar ■ Assentos "Tamari" ★: S: ¥14,000/por pessoa A: ¥13,000 por pessoa

■ Assentos "Masu" ★: ¥24,000 por 2 pessoa

2º andar ■ Cadeiras: ¥6,000/ por pessoa

<Notícia> ♦ Assentos com "★": Você pode levar uma almofada especial de sumo para casa.

♦ As entradas estão à venda no Escritório Ozumo Aki Basho e Na Jornal Chugoku.

INFORMAÇÕES: Escritório Ozumo Aki Basho 082-294-2363

#### Domingo, Novembro 3

# **39<sup>th</sup> Maratona Inter. da Paz em Hiroshima** 第39回ひろしま国際平和マラソン

HORÁRIO: Cerimônia de Abertura 9:40~

LOCAL PRINCIPAL: Coca-Cola Bottlers Japan Inc. Estádio de Hiroshima

ACESSO: Pegue o ônibus nº 3 ou nº 8 para Kanon Marina Hop e desça em Sogo Ground Iriguchi.

**CURSOS:** ◆ Curso para crianças (1km) ◆ Curso para iniciantes (5km)

◆ Curso de desafio (10km) ◆ Curso de cadeira de rodas (5km)

ELEGIBILIDADE: Alunos do primário e acima

COMO SE INSCREVER: As inscrições serão aceitas on-line a partir de Quinta-feira, 1 de agosto.

♦ A inscrição será encerrada quando todos os 12.000 pontos estiverem cheios.

TAXA PARA PARTICIPAÇÃO:

	Adultos & Estudantes Universitários	Estudantes de Colegial	Estudantes de Ginásio	Estudantes de Primário
Curso p/ Crianças	¥2,500	¥1,500	¥1,500	¥1000
Curso p/ Iniciantes	¥3,000	¥1,500	¥1,500	¥1000
Curso de Desafio	¥4,000	¥2,000		
Curso p/ cadeira de rodas	¥3,000	¥1,500	¥1,500	

INFORMAÇÕES: Comitê Executivo 082-234-4679 (9:30 – 17:30 dias de semana)

Website: <a href="https://www.hiroshima-marathon.com/">https://www.hiroshima-marathon.com/</a>

#### Sab., Outubro 26

## Evento do dia da Cidade irmã: Chongqing Day (China)

はまい ゆうこう とし ひきねん じゅうけい ひ 姉妹・友好都市の日記念イベント 重慶の日

**HORÁRIO:** 13:00 – 15:30

LOCAL: Casa Internacional de Hiroshima (Ryugakusei Kaikan), Nishi-kojin-machi, Minami-ku

ACESSO: Uns 10 minutos andando da estação de Hiroshima saída sul.

INFORMAÇÕES: Fundação de Paz e Cultura de Hiroshima, Divisão de Relações Internacionais e

Cooperação 082-242-8879

■ Apresentação tradicional chinesa Tai chi e outras, chá chinês, etc.

Para maiores informações entrar em contato com a Sala de Intercâmbio Internacional 082-247-9715. E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

## Sábado, Outubro 26 & Domingo, Outubro 27

## **2019 Festival de Comidas de Hiroshima** ひろしまフードフェスティバル 2019

**HORÀRIO:** 10:00 – 17:00 ♦ No dia 26 o festival no Castelo de Hiroshima será até as 20:00.

LOCAL: Cidade de Hiroshima ao redor do Castelo e no Parque Central

ACESSO: 1)Uns15 min. andando ao norte da estação de bondinho Kamiya-cho-higashi

2) Uns 17 min. andando da estação de Shin-Hakushima

ENTRADA: Livre, tem que pagar para comer e beber.

INFORMAÇÕES: Comitê executivo (inside RCC TV, de seg. a sexta das 9:30 as 17:30) 082-222-1133

■ È o maior festival de comida de Hiroshima, você poderá aproveitar não só a comida, mas também a apresentação *Kagura*.

#### Sexta, Novembro 1 – Dom., Novembro 10

# Exibição de Crisântemos no Shukkeien Garden (Kikka-ten) 菊花展

**HORÁRIO:** 9:00 ~ 17:00 Entrada até as 16:30

LOCAL: Parque Shukkeien

ACESSO: Pegar o bondinho linha que vai para Hakushima e descer na estação Shukkeien-mae, uns 5

min andando.

**ENTRADA:** (Adultos - ¥260, Universitários & Estudante do Colegial -¥ 150

Estudantes do Ginásio & Primário - ¥100

© Entrada será franca para idosos, estudantes de colegial, ginásio e primário durante o dia 1 a 7 de Novembro (semana da educação).

**INFORMAÇÕES:** Parque Shukkeien 082-221-3620

## Sáb., Novembro 2 – Dom., Novembro 3 e 4 Seg.

## **2019 Hiroshima Ramen Stádio** ひろしまラーメンスタジアム 2019

**HORÀRIO:** 10:30 – 20:00

**LOCAL:** Naka-ku, Moto-machi, Espaço aberto do antigo Estádio Municipal de Baseball. **ACESSO:** Descer no ponto Kamiya-cho-nishi ou Genbaku Dome-mae do bondinho da cidade.

**ENTRADA:** FRANCA

RAMEN TICKET: ¥800 / servir

**INFORMAÇÕES:** Comitê executivo 082-253-1010 (Seg. – Sexta 10:00 – 18:00)

■ Ramen de lojas conhecidas de todo o Japão vem à Hiroshima (10 lojas para cada período). Haverá barracas com outros alimentos também.

#### Domingo, Novembro 3

# Cerimônia do Chá Vendo os Crisântemos (Kiku-mi) 前見茶会

**HORÁRIO:** 10:00 ~ 15:00 **LOCAL:** Parque Shukkeien

ACESSO: Pegar o bondinho linha que vai para Hakushima e descer na estação Shukkeien-mae, uns 5

min andando

ENTRADA: Para a cerimônia do chá-¥1.400

♦ A entrada para o parque será gratuita por ser Dia da Cultura (Feriado Nacional).

**INFORMAÇÕES:** Parque Shukkeien 082-221-3620

#### Dom., Novembro 17

# **2019 Festa Internacional** 第20回国際フェスタ 2019

**HORÁRIO:** 10:00 ~ 16:00

LOCAL: Centro de Conferência Internacional de Hiroshima

(Hiroshima Kokusai Kaigijo), Parque Memorial da Paz & Avenida da Paz

ACESSO: Pegar o bondinho da cidade para Yoshijima e descer no ponto Heiwa-kinen-koen.

Para maiores informações entrar em contato com a Sala de Intercâmbio Internacional 082-247-9715. E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp INFORMAÇÕES: Fundação Centro de Paz e Cultura de Hiroshima, Divisão de Relações Internacionais e Cooperação (Heiwa Bunka Center, Kokusai Koryu Kyoryoku Ka) 082-242-8879

■ Palestras, reuniões de intercâmbio cultural e de informação, workshops, barracas de comida, etc.

- ♦ Alguns eventos exigem reservas, essas reservas serão aceitas a partir de 15 de outubro, terça. Por favor, consulte o site (http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd)
- → Click na opção para ver em "Português"

## **Eventos em Miyajima**

◆ Por favor, verifique o site da Associação Turística de Miyajima para mais informações. Site: http://www.miyajima.or.jp/english

Terça, Outubro 15

## Festival de Oferenda de Crisântemo (Kikka-sai) 莉花祭

**HORÁRIO:** 17:00

LOCAL: Miyajima, Templo Itsukushima

ACESSO: Descer na estação de Miyajima e pegar o ferry para atravessar para a ilha.

ENTRADA: Para o Templo Itsukushima

Adultos & Universitários - ¥300, Colegial - ¥200

└Ginásio e Primário - ¥100

**INFORMAÇÕES:** Templo Itsukushima 0829-44-2020

■ Será realizado depois do ritual, a música e dança da corte (*Bugaku*), E o Chrysanthemum será dedicado aos deuses dunrante o Teatro *Bugaku* 

## Dom., Outubro 20

# Festival Osuna-yaki em Miyajima 宮島お砂焼まつり

**HORÁRIO:** 10:00 – 15:00

LOCAL: Hatsukaichi, ao redor do Pier de Miyajima

**ACESSO:** Descer na estação de Miyajima. E ir andando uns 5 minutos. **INFORMAÇÕES:** Comitê Executivo (*Ono-cho Shoko Kai*) 0829-55-3111

■ Miyajima Osuna-yaki é um tipo de cerâmica produzida em Hatsukaichi. Haverá venda de cerâmica.

## Quarta, Outubro 23

# Festival do Templo San-oh 三翁神社祭

**HORÁRIO:** 10:00

LOCAL: Miyajima Templo San-oh

ACESSO: Descer na estação de Miyajima e pegar o ferry para atravessar para a ilha.

INFORMAÇÕES: Templo Itsukushima 0829-44-2020

■ Será apresentado a música e dança da corte (Bugaku).

#### Dom., Novembro 3

# Festival Fudo-myoo 厳島大仏不動明王柴灯護摩祈願法要

**HORÁRIO:** 13:00

LOCAL: Miyajima templo Daiganji

ACESSO: Descer na estação de Miyajima e pegar o ferry para atravessar para a ilha.

**INFORMAÇÕES:** Templo Daiganji 0829-44-0179

■ Depois do ritual, será realizada a cerimônia de andar encima do fogo.